

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2419/2001
z 11. decembra 2001**

stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania integrovaného správneho a kontrolného systému pre určité programy pomoci spoločenstva, zriadeného nariadením Rady (EHS) č. 3508/92

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3508/92 z 27. novembra 1992 ustanovujúce integrovaný správny a kontrolný systém pre určité programy pomoci spoločenstva ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 495/2001⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12,

keďže:

- (1) Integrovaný správny a kontrolný systém pre určitý systém programov pomoci spoločenstva, zriadený nariadením (EHS) č.3508/92 (ďalej len „integrovaný systém“), sa ukázal byť efektívnym a účinným prostriedkom na vykonávanie programov priamej platby, po prvý raz zavedených reformou Spoločnej poľnohospodárskej politiky v roku 1992 a ďalej rozvinutých na základe opatrení Agendy 2000. Nariadenie Komisie (EHS) č. 3887/92 z 23. decembra 1992 stanovuje podrobné pravidlá pre uplatňovanie integrovaného správneho a kontrolného systému pre určité programy pomoci spoločenstva ⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2721/2000 ⁽⁴⁾, bolo zmenené a doplnené pri rozličných príležitostiach od nadobudnutia svojej účinnosti. Okrem toho skúsenosti, a najmä zavedenie elektronických nástrojov na riadenie programov ukázali, že rozličné ustanovenia tohto nariadenia by sa mali revidovať. Keďže majú byť urobené ďalšie zmeny a doplnenia, nariadenie (EHS) č. 3887/92 by malo byť nahradené týmto nariadením v záujme jasnosti a racionalizácie.
- (2) V záujme účinnej kontroly a na zabránenie predkladania viacerých žiadostí o pomoc na rozličné platobné agentúry v rámci jedného členského štátu by mali členské štáty ustanoviť jeden systém na zaznamenávanie identity farmárov predkladajúcich žiadosti o pomoc, podliehajúci integrovanému systému. Členské štáty by však mali dostať prechodné obdobie na zavedenie tohto systému.
- (3) Keďže existujú rozličné systémy identifikácie v celom spoločenstve, členské štáty by mali byť oprávnené ustanoviť systémy na identifikáciu plôch pomocou iných jednotiek, než poľnohospodárske parcely. Táto možnosť by mala byť sprevádzaná určitými povinnosťami, aby sa zaistilo, že identifikácia je spoľahlivá. Okrem toho by mal každý členský štát v záujme účinného monitorovania stanoviť minimálnu veľkosť poľnohospodárskej parcely, ktorá môže byť deklarovaná v žiadosti o pomoc na plochu.

¹ OJ L 355, 5. 12. 1992, str. 1.

² OJ L 72, 14. 3. 2001, str. 6.

³ OJ L 391, 31. 12. 1992, str 36.

⁴ OJ L 314, 14. 12. 2000, str. 8.

- (4) Pojmy „poľnohospodárska parcela“ a „plocha na pestovanie krmovín“ by sa mali vyjasniť, aby sa zaistilo, že parcely sú správne deklarované a identifikované.
- (5) Malo by sa urobiť ustanovenie týkajúce sa obsahu žiadostí o pomoc na plochu. V záujme účinných kontrol by mal byť akýkoľvek druh využitia plochy deklarovaný v žiadosti o pomoc na plochu. Avšak tam, kde členské štáty zaviedli správny a kontrolný systém pre iné programy pomoci spoločenstva súvisiace s plochou, ktoré sú zlučiteľné s integrovaným systémom podľa článku 9a nariadenia (EHS) č. 3508/92, by mali členské štáty dostať možnosť derogovať z tejto požiadavky.
- (6) Existuje potreba stanoviť zvláštne ustanovenia pre konkrétnu situáciu, týkajúcu sa skupín producentov v sektore ovčieho a kozieho mäsa, ako je definované v článku 1(2) nariadenia Rady (EHS) č. 3493/90 z 27. novembra 1990, stanovujúceho všeobecné pravidlá pre udeľovanie prémie pre producentov ovčieho a kozieho mäsa ⁽¹⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2825/2000 ⁽²⁾.
- (7) Žiadosť o pomoc na plochu, predložená len pre účel deklarovania trvalej pastviny, nemusí byť nevyhnutne predložená príslušným orgánom do rovnakého času, ako žiadosti o pomoc na plochu všeobecne, pretože manažment programu kontroly trvalých pastvín nemusí byť uskutočňovaný s dodržaním rovnakého časového rozvrhu, ako kontrola plôch plodín pestovaných na ornej pôde. Členské štáty by preto mali byť schopné zabezpečiť, aby žiadosti pomoci na takéto plochy boli predložené neskôr, než dátum stanovený v súlade s článkom 6(2) nariadenia (EHS) č. 3508/92. Avšak dátum, ktorý má byť stanovený členskými štátmi, by nemal byť neskôr, ako 1. júla.
- (8) Farmári by mali byť oprávnení meniť a dopĺňať svoje žiadosti pomoci na plochu do najneskoršieho dátumu pre sejbu v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1251/1999 zo 17. mája 1999 o zriadení podporného systému pre producentov určitých plodín pestovaných na ornej pôde ⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1838/2001 ⁽⁴⁾, za predpokladu, že všetky konkrétne požiadavky na základe príslušných sektorových pravidiel sú rešpektované a že príslušný orgán ešte neinformoval farmára o chybách obsiahnutých v žiadosti o pomoc, ani neoznámil kontrolu na mieste, ktorá odhalí chyby, v súvislosti s časťou, ovplyvnenou zmenou a doplnením.
- (9) Farmári žiadajúci len o pomoc, ktorá nie je spojená s plochou, by mali byť vyňatí z požiadavky predkladať žiadosť o pomoc na plochu.
- (10) Aby sa uľahčila správa rozličných programov pomoci pre príslušný chov dobytká, mali by byť urobené spoločné ustanovenia týkajúce sa podrobností, ktoré majú byť zahrnuté do žiadosti o pomoc pre chov dobytká.
- (11) Nariadenie (ES) č. 1760/2000 Európskeho parlamentu a Rady zo 17. júla 2000 o zriadení systému na identifikáciu a registráciu hovädzieho dobytká a týkajúce sa označovania hovädzieho mäsa a hovädzích produktov, ktoré ruší nariadenie Rady (ES) č. 820/97 ⁽⁵⁾, požaduje od držiteľov hovädzieho dobytká, aby oznámili údaje týkajúce sa týchto zvierat

¹ OJ L 337, 4. 12. 1990, str. 7.

² OJ L 328, 23. 12. 2000, str. 1.

³ OJ L 160, 26. 6. 1999, str. 1.

⁴ OJ L 145, 31. 5. 2001, str. 16.

⁵ OJ L 204, 11. 8. 2000, str. 1.

do počítačovej databázy. Článok 21 nariadenia Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím mäsom a teľacím mäsom ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1512/2001 ⁽²⁾ stanovuje, že dávky pomoci môžu byť platené len na zvieratá, ktoré sú riadne identifikované a registrované v súlade s nariadením (ES) č. 1760/2000. Počítačová databáza taktiež získala d'alekosiahlu dôležitosť, pokiaľ ide o manažment programov pomoci. Farmári predkladajúci žiadosti na základe príslušných programov pomoci by preto mali mať umožnený prístup vo vhodnom čase k príslušným informáciám.

- (12) Členské štáty by mali byť oprávnené využívať informácie obsiahnuté v počítačovej databáze s ohľadom na zavedenie zjednodušených aplikačných postupov za predpokladu, že počítačová databáza je spoľahlivá. Preto by malo byť stanovené, aby informácie obsiahnuté v počítačovej databáze mohli tvoriť súčasť žiadosti o pomoc.
- (13) Podľa nových foriem komunikácie by mali byť členské štáty schopné prispôbiť národné ustanovenia, dovoľujúce, aby komunikácie robil farmár pod integrovaným systémom, a tieto by boli predkladané elektronicky.
- (14) Tam, kde žiadosti o pomoc obsahujú zjavné chyby, tieto by sa mali dať opraviť kedykoľvek.
- (15) Ohľad na lehoty na predkladanie žiadostí o pomoc a na zmeny a doplnky žiadostí o pomoc na plochu je nevyhnutný, aby sa umožnila národná správa programu a následne, aby sa uskutočňovali účinné kontroly o správnosti žiadostí o pomoc. Preto by sa malo urobiť ustanovenie týkajúce sa lehôt, do ktorých je akceptovateľné neskoré predloženie. Okrem toho by sa malo uplatňovať zníženie, aby sa farmári povzbudili k rešpektovaniu lehôt. Tam, kde farmár len deklaruje trvalú pastvinu a preto predloží žiadosť o pomoc na plochu, môžu byť kontroly programované odlišne. Pre tieto prípady môžu byť stanovené nižšie zníženia a malo by sa predvídať dlhšie oneskorenie. Kde členské štáty využívajú možnosť stanoviť neskorší dátum na predloženie žiadosti o pomoc na plochu, ktorá súvisí len s trvalou pastvinou, predkladanie žiadostí po dátume stanovenom členským štátom by však už nemalo byť prípustné.
- (16) Farmári by mali byť oprávnení stiahnuť svoje žiadosti o pomoc alebo ich časti kedykoľvek za predpokladu, že príslušný orgán ešte neinformoval farmára o akýchkoľvek chybách, obsiahnutých v žiadosti o pomoc, ani neoznámil kontrolu na mieste, ktorá odhalí chyby v súvislosti s časťou ovplyvnenou stiahnutím.
- (17) Zhoda s ustanoveniami o programoch pomoci, riadených pod integrovaným systémom, by sa mala účinne monitorovať. Pre tento účel, a aby bola harmonizovaná úroveň monitorovania vo všetkých členských štátoch, je potrebné podrobne stanoviť kritériá a technické postupy na uskutočňovanie administratívnych kontrol a kontrol na mieste ohľadom pomoci na plochu, ako aj pomoci pre chov dobytka. Tam, kde je primerané, by sa mali členské štáty zaviazat' spájať na rovnaký čas rozličné kontroly na základe tohto nariadenia, ako aj kontroly stanovené na základe iných ustanovení spoločenstva.
- (18) Mal by sa stanoviť minimálny počet farmárov, ktorí sa majú kontrolovať na mieste pod rozličnými programami pomoci. V súvislosti s farmármi žiadajúcimi o pomoc na základe

¹ OJ L 160, 26. 6. 1999, str. 21

² OJ L 201, 16. 7. 2001, str. 1

rozličných programov pre chov hovädzieho dobytku by sa mal predvídať integrovaný prístup na báze holdingu.

- (19) Vzorka minimálneho množstva kontrol na mieste by sa mala vypracovať čiastočne na základe analýzy rizika a čiastočne náhodne. Mali by sa špecifikovať hlavné faktory, ktoré treba brať do úvahy pre analýzu rizika.
- (20) Stanovenie významných nepresností by malo vyžadovať zvýšenie v úrovni kontrol na mieste počas súčasného a budúceho roka, aby sa dosiahla prijateľná úroveň zaistenia správnosti príslušných žiadostí o pomoc.
- (21) Kontroly na mieste u farmárov predkladajúcich žiadosti o pomoc nemusia byť nevyhnutne uskutočňované na každom jednotlivom zvierati alebo poľnohospodárskej parcele. V určitých prípadoch sa môžu uskutočniť kontroly na základe vzoriek. Avšak tam, kde je to možné, by mala byť vzorka rozšírená na stupeň, ktorý zaručuje spoľahlivú a reprezentatívnu úroveň zaistenia. V niektorých prípadoch môže byť vzorka rozšírená na plnú kontrolu. Členské štáty by mali stanoviť kritériá na výber vzorky, ktorá sa má kontrolovať.
- (22) Aby kontrola na mieste bola účinná, je dôležité, aby personál, uskutočňujúci kontroly bol informovaný o príčinách pre výber kontroly na mieste. Členské štáty by mali udržiavať záznamy o takýchto informáciách.
- (23) Aby sa umožnilo národným orgánom, ako aj akémukoľvek príslušnému orgánu spoločenstva, sledovať uskutočňované kontroly na mieste, podrobnosti o kontrolách by mali byť zaznamenané v kontrolnej správe. Farmár alebo predstaviteľ by mal dostať príležitosť podpísať správu. Avšak v prípade kontrol pomocou diaľkového snímania by mali mať členské štáty dovolené stanoviť toto právo len v prípadoch, kde kontrola odhalí nepresnosti. Okrem toho, bez ohľadu na druh uskutočnenej kontroly na mieste, by mal farmár dostať kópiu správy, ak sú zistené nepresnosti.
- (24) Kontroly plôch na mieste, ako všeobecné pravidlo, pozostávajú z dvoch častí, z ktorých prvá sa týka overovaní a meraní deklarovaných poľnohospodárskych parciel na základe grafického materiálu, leteckého fotografovania a podobne. Druhá časť pozostáva z fyzickej inšpekcie parciel pre overenie deklarovaných plodín a ich kvality, ako aj skutočnej veľkosti poľnohospodárskych parciel. Tam, kde je potrebné, by sa mali uskutočniť merania. Fyzická inšpekcia v poli môže byť uskutočnená na základe vzorky.
- (25) Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá, týkajúce sa určenia plôch a metód merania. Vo vzťahu k stanoveniu plochy poľnohospodárskych parciel vhodných pre platby na plochu skúsenosti ukázali, že je potrebné definovať akceptovateľnú šírku určitých charakteristík polí, najmä živých plotov, priekop a hradieb. S ohľadom na špecifické potreby prostredia je primerané stanoviť určitú pružnosť v rámci limitov, braných do úvahy keď boli stanovené regionálne výťažky v súlade s nariadením (ES) č. 1251/1999.
- (26) Mali by sa stanoviť podmienky pre použitie diaľkového snímania pre kontroly na mieste a malo by sa urobiť ustanovenie aby boli uskutočňované fyzické kontroly v prípadoch, kde foto-interpretácia nepovedie k jasným výsledkom.
- (27) Malo by sa špecifikovať načasovanie a minimálny obsah kontrol na mieste u farmárov, žiadajúcich o pomoc pre chov dobytku, aby sa zabezpečila harmonizovaná úroveň

kontroly vo všetkých členských štátoch. Aby sa účinne skontrolovala správnosť vyhlásení v žiadostiach o pomoc a oznámeniach do počítačovej databázy, je dôležité uskutočniť veľkú časť takýchto kontrol na mieste, pokiaľ zvieratá stále ešte majú byť držané na farme na základe retenčnej povinnosti.

- (28) Náležitá identifikácia a registrácia hovädzieho dobytku je podmienkou vhodnosti podľa článku 21 nariadenia (ES) č. 1154/1999. Preto by malo byť zaistené, aby pomoc spoločenstva bola udeľovaná len pre chov hovädzieho dobytku identifikovaného a registrovaného v súlade s nariadením (ES) č. 1760/2000. Takéto kontroly by sa mali taktiež uskutočniť ohľadom kusov hovädzieho dobytku, ktoré ešte nie sú nárokované, ale ktoré by mohli byť predmetom žiadosti o pomoc v budúcnosti. V dôsledku štruktúry niekoľkých programov pomoci pre chov hovädzieho dobytku, takéto kusy hovädzieho dobytku sú v mnohých prípadoch nárokované pre pomoc len potom, čo už opustia holding.
- (29) Malo by sa urobiť zvláštne ustanovenie na kontroly, ktoré sa majú uskutočňovať na bitúnkoch, aby sa skontrolovalo, či zvieratá nárokované pre pomoc sú vhodné a či informácie obsiahnuté v počítačovej databáze sú správne. Členské štáty by mali byť oprávnené uplatňovať dve odlišné bázy pre výber bitúnkov pre takéto kontroly.
- (30) Pokiaľ sa týka prémie za porážku, udeľovanú po vývoze hovädzieho dobytku, sú potrebné zvláštne ustanovenia, popri kontrolných ustanoveniach spoločenstva, týkajúcich sa vývozu všeobecne, pre rozdiely v účeloch kontroly.
- (31) Kontrolné ustanovenia, predpokladané vo vzťahu k pomoci pre chov dobytku, by sa mali uplatňovať taktiež, kde je primerané, pokiaľ ide o dodatočné platby podľa článku 15 nariadenia (ES) č. 1254/1999.
- (32) Mali by sa prijať primerané opatrenia na účinnú ochranu finančných záujmov spoločenstva na boj proti nepresnostiam a podvodom. Mali by sa urobiť oddelene ustanovenia pre programy pomoci na plochu na jednej strane a programy pomoci pre chov dobytku na strane druhej v dôsledku odlišnej povahy týchto programov pomoci.
- (33) Zníženia a vylúčenia by mali byť stanovené s ohľadom na princíp proporcionality a zvláštne problémy, spojené s prípadmi vyššej moci, ako aj výnimočných a prirodzených okolností. Takéto zníženia a vylúčenia by mali byť odstupňované podľa závažnosti spáchanej nepresnosti a mali by siahť až po celkové vylúčenie z jedného alebo niekoľkých programov pomoci počas špecifikovaného obdobia.
- (34) Ustanovenie na zníženia a vylúčenia by malo brať do úvahy zvláštnosti rozličných programov pomoci podľa integrovaného systému. Vo vzťahu k žiadostiam o pomoc na plochu, nepresnosti bežne postihujú časti plôch, a nadmerné vyhlásenia ohľadom jednej parcely môžu byť kompenzované voči nižším vyhláseniam iných parciel skupiny tej istej plodiny. Pokiaľ ide o žiadosti pomoci pre chov dobytku, nepresnosti vedú k nevhodnosti príslušného zvieratá. Ohľadom žiadostí o pomoc na plochu, kde sa nájdu nepresnosti, malo by sa predvídať, že v rámci určitej marže tolerancie by mali byť žiadosti o pomoc len upravované - a zníženia by sa mali začať uplatňovať - len keď táto marža bola prekročená. Ohľadom žiadostí o pomoc pre chov dobytku by sa malo počítať so zníženiami od prvého zisteného zvieratá s nepresnosťami, ale bez ohľadu na úroveň zníženia by mali byť menej prísne sankcie tam, kde sa nájdu tri zvieratá alebo menej s

nepresnosťami. Vo všetkých ostatných prípadoch by mala tvrdosť sankcie závisieť na percente zvierat, zistených s nepresnosťami.

- (35) Sú potrebné zvláštne ustanovenia, aby sa brali do úvahy zvláštnosti farmárov, žiadajúcich o pomoc pre chov dobytká a deklarujúcich pre tento účel plochu na pestovanie krmiva. Tam, kde nadmerné vyhlásenie takýchto plôch nepovedie k vyššej platbe za dobytok, nemalo by sa počítať so žiadnymi pokutami.
- (36) Farmárom by sa malo umožniť vymeniť kravy s teľaťom, jalovice a dojnice v rámci limitov umožnených na základe príslušných sektorových pravidiel.
- (37) Vo vzťahu k programom pomoci pre chov hovädzieho dobytká a zhody so systémom pre identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká, stanovenom v nariadení (ES) č. 1760/2000, malo by byť urobené ustanovenie ohľadom kusov hovädzieho dobytká už nárokováných na pomoc na jednej strane, a pre kusy hovädzieho dobytká ešte nenárokované, ale ktoré by mohli byť subjektom žiadosti o pomoc v budúcnosti, na strane druhej. Takéto kusy hovädzieho dobytká ešte nenárokované predstavujú potenciálne riziko pre Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF). V dôsledku štruktúry programov pomoci, keď už sú takéto zvieratá subjektom žiadosti o pomoc, nezhoda so systémom sa často nemusí zistiť. Navyiac, zhoda so systémom pre identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká je dôležitá, aby sa zaviedli zjednodušené postupy žiadostí na základe počítačovej databázy. Zhoda s týmto systémom predtým, než je v skutočnosti žiadosť o pomoc predložená, je preto dôležitá na účinnú ochranu finančných záujmov spoločenstva. Princíp, že zrejme chyby môžu byť opravené v ktoromkoľvek čase, by však mal taktiež platiť na chybné oznámenia do tohto systému, alebo vstupy do prvkov tohto systému.
- (38) Tam, kde v dôsledku prirodzených okolností farmár nie je schopný splniť povinnosti retencie, podľa sektorových pravidiel by sa zníženia a vylúčenia nemali uplatňovať.
- (39) Pre dôležitosť bitúnkov pre riadne fungovanie niektorých programov pomoci pre chov hovädzieho dobytká by malo byť urobené ustanovenie taktiež pre prípady, kde bitúanky hrubou nedbalosťou alebo zámerne vydajú falošné certifikáty alebo vyhlásenia.
- (40) Pokiaľ ide o nepresnosti, týkajúce sa dodatočných platieb, stanovených v článku 14 nariadenia (ES) č. 1254/1999, členské štáty by mali stanoviť sankcie, ktoré by mali byť ekvivalentné k sankciám, stanoveným v súvislosti s programmi pomoci na plochu a programmi pomoci pre chov dobytká, pokiaľ toto nie je neprimerané. V tomto druhom prípade by mali členské štáty stanoviť vhodné ekvivalentné sankcie.
- (41) Vo všeobecnosti, zníženia a vylúčenia by sa nemali uplatňovať tam, kde farmár predložil fakticky správne informácie, alebo kde farmár môže inak preukázať, že nie je vinný.
- (42) Farmári, ktorí dajú oznámenie na príslušné národné orgány kedykoľvek o nesprávnych žiadostiach o pomoc, by nemali podliehať akýmkoľvek zníženiám alebo vylúčeniam, bez ohľadu na príčinu nesprávnosti za predpokladu, že farmár nebol informovaný o zámere príslušného orgánu uskutočniť kontrolu na mieste a orgán ešte neinformoval farmára o akejkoľvek nepresnosti v žiadosti. To isté by malo platiť vo vzťahu k nesprávnym údajom obsiahnutým v počítačovej databáze.

- (43) Tam, kde majú byť uplatňované rozličné zníženia vo vzťahu k tomu istému farmárovi, tieto by sa mali uplatňovať nezávisle navzájom na sebe a individuálne. Okrem toho, zníženia a vylúčenia stanovené na základe tohto nariadenia by sa mali uplatňovať bez ujmy voči dodatočným sankciám na základe akýchkoľvek iných ustanovení spoločenstva alebo národného práva.
- (44) Manažment malých čiastok je ťažkou úlohou pre príslušné orgány členských štátov. Je preto primerané opraviť členské štáty, aby neplatili čiastky pomoci, ktoré sú pod určitý minimálny limit a aby nepožadovali preplatenie nesprávne platených čiastok, keď príslušné sumy sú minimálne.
- (45) Tam, kde v dôsledku vyššej moci alebo výnimočných okolností farmár nie je schopný splniť povinnosti stanovené na základe sektorových pravidiel, nemal by stratiť svoje právo na platbu pomoci. Malo by byť konkrétne špecifikované, ktoré prípady môžu byť uznané príslušnými orgánmi ako prípady výnimočných okolností.
- (46) Aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie princípu dobrej viery v celom spoločenstve, tam, kde sú čiastky nesprávne vyplatené vymáhané, mali by byť stanovené podmienky, za ktorých tento princíp môže byť uplatňovaný bez ujmy voči zaobchádzaniu s príslušným výdavkom v kontexte vyrovnania účtov na základe smernice Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾.
- (47) Mali by sa určiť pravidlá stanovujúce, kto je oprávnený na pomoc v určitých prípadoch, kde sa prevádza holding.
- (48) Ako všeobecné pravidlo, členské štáty by mali prijať akékoľvek ďalšie opatrenia, potrebné na zabezpečenie riadneho fungovania tejto smernice. Tam, kde je potrebné, by si členské štáty mali navzájom poskytnúť pomoc.
- (49) Tam, kde je primerané, Komisia by mala byť informovaná o akýchkoľvek opatreniach prijatých členskými štátmi na zavedenie zmien, na ich vykonávanie integrovaného systému. Aby sa umožnilo Komisii monitorovať integrovaný systém účinne, členské štáty by jej mali zaslať určité výročné kontrolné štatistiky.
- (50) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade s názorom Výboru pre fond,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA 1

VŠEOBECNE

Článok 1

¹ OJ L 160, 26. 6. 1999, str. 103.

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie stanovuje podrobné pravidlá pre uplatňovanie integrovaného správneho a kontrolného systému (ďalej len „integrovaný systém“), stanoveného nariadením (EHS) č. 3508/92. Toto je bez dopadu na špecifické ustanovenia, stanovené v nariadeniach pokrývajúcich jednotlivé programy pomoci.

Článok 2

Definície

Pre účely nariadenia sa uplatňujú nasledovné definície:

- (a) „Systém pre identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká“: systém pre identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká stanovený nariadením (ES) č. 1760/2000;
- (b) „Ušná známka“: ušná známka na identifikáciu zvierat individuálne, ako je uvedená v bode (a) článku 3 a v článku 4 nariadenia (ES) č. 1760/2000;
- (c) „Počítačová databáza“: počítačová databáza, ako je uvedená v bode (b) článku 3 a v článku 5 nariadenia (ES) č. 1760/2000;
- (d) „Pas zvieratá“: pas zvieratá, ktorý má byť vydaný, ako je uvedené v bode (c) článku 3 a v článku 6 nariadenia (ES) č. 1760/2000;
- (e) „Register“: register udržiavaný chovateľmi zvierat v súlade s článkom 4 smernice Rady 92/102/EHS ⁽¹⁾ alebo v bode (d) článku 3 a v článku 7 nariadenia (ES) č. 1760/2000;
- (f) „Prvky systému na identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká“: prvky uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 1760/2000;
- (g) „Identifikačný kód“: identifikačný kód, ako je uvedený v článku 4(1) nariadenia (ES) č. 1760/2000;
- (h) „Nepresnosti“: akákoľvek nezhoda s príslušnými pravidlami na udeľovanie predmetnej pomoci;
- (i) „Žiadosť o pomoc na plochu“: žiadosť o platbu pomoci na základe programov pomoci, ako sú uvedené v článku 1(1)(a) a (b)(iii) nariadenia (EHS) č. 3508/92 a vrátane vyhlásenia akýchkoľvek iných využití plochy, najmä vyhlásenia plochy na pestovanie krmovín pre účely žiadostí o pomoc pre chov dobytká;
- (j) „Žiadosť o pomoc pre chov dobytká“: žiadosti o platbu pomoci na základe programov pomoci uvedených v článku 1(1)(b)(i) a (ii) nariadenia (EHS) č. 3508/92;
- (k) „Využitie“: využitie plochy v zmysle typu plodiny alebo zeleného porastu alebo absencie plodiny;

¹ OJ L 355, 5. 12. 1992, str. 32.

- (l) „Programy pomoci pre chov hovädzieho dobytká“: programy pomoci uvedené v článku 1(b)(i) nariadenia (EHS) č. 3508/92;
- (m) „Program pomoci pre chov oviec/kôz“: program pomoci uvedený v článku 1(1)(b)(ii) nariadenia (EHS) č. 3508/92;
- (n) „Nárokované kusy hovädzieho dobytká“: kusy hovädzieho dobytká podliehajúce žiadosti o pomoc pre chov dobytká na základe programov pomoci pre hovädzí dobytok;
- (o) „Nenárokované kusy hovädzieho dobytká“: kusy hovädzieho dobytká, ktoré ešte nepodliehajú žiadosti o pomoc pre chov dobytká, ale potenciálne sú vhodné pre pomoc na základe programov pomoci pre chov hovädzieho dobytká.
- (p) „Retenčné obdobie“: obdobie, počas ktorého zviera, na ktoré bola nárokovaná pomoc, je držané na holdingu, ako je stanovené v nasledovných ustanoveniach:
- článok 5 a článok 9(1) nariadenia Komisie (ES) č. 2342/1999 ⁽¹⁾ vo vzťahu k zvláštnej prémii pre chov hovädzieho dobytká samčieho pohlavia,
 - článok 16 nariadenia (ES) č. 2342/1999 vo vzťahu k prémii za kravy s teľaťom,
 - článok 37 nariadenia (ES) č. 2342/1999 vo vzťahu k bitúnkovej prémii,
 - článok 1(3) nariadenia Komisie (EHS) č. 2700/93 ⁽²⁾ vo vzťahu k pomociam plateným pre chov oviec a kôz;
- (q) „Chovateľ zvierat“: akákoľvek fyzická alebo právnická osoba zodpovedná za zvieratá, či už trvale alebo prechodne, vrátane počas dopravy alebo na trhu;
- (r) „Stanovená plocha“: plocha, pre ktorú boli splnené všetky podmienky, stanovené v pravidlách pre udeľovanie pomoci;
- (s) „Stanovené zviera“: zviera, pre ktoré boli splnené všetky podmienky, stanovené v pravidlách pre udeľovanie pomoci;
- (t) „Prémiové obdobie“: obdobie, na ktoré sa žiadosti o pomoc vzťahujú, bez ohľadu na moment ich predloženia.

Článok 3

Identifikácia farmárov žiadajúcich o pomoc na základe integrovaného systému

Členské štáty zavedú jednotný systém na zaznamenávanie identity každého farmára, ktorý predkladá žiadosť o pomoc, podliehajúcu integrovanému systému.

Článok 4

¹ OJ L 281, 4. 11. 1999, str. 30.

² OJ L 245, 1. 10. 1993, str. 99.

Identifikácia a minimálna veľkosť poľnohospodárskych parciel

1. Identifikačný systém uvedený v článku 4 nariadenia (EHS) č. 3508/92 funguje na úrovni poľnohospodárskej parcely. Členské štáty môžu stanoviť, že iná jednotka, ako napríklad katastrálna parcela alebo výrobný blok, sú použité namiesto poľnohospodárskej parcely. V takýchto prípadoch členské štáty majú zabezpečiť, aby poľnohospodárske parcely boli spoľahlivo identifikované a majú konkrétne požadovať, aby boli žiadosti o pomoc na plochu dodávané s podrobnosťami alebo sprevádzané dokumentami špecifikovanými príslušným orgánom, ktoré umožnia, aby každá poľnohospodárska parcela bola lokalizovaná a zmeraná.

2. Každý členský štát stanoví minimálnu veľkosť poľnohospodárskej parcely, pre ktorú môže byť urobená žiadosť. Avšak minimálna veľkosť nesmie pre kročiť 0,3 ha.

Článok 5

Všeobecné princípy týkajúce sa poľnohospodárskych parciel

1. Pre účely tohto nariadenia:

- (a) parcela, ktorá jednak obsahuje stromy a jednak sa používa na produkciu plodín pokrytých článkom 1 nariadenia (EHS) č. 3508/92, je považovaná za poľnohospodársku parcelu, za predpokladu, že predpokladaná výroba môže byť uskutočňovaná podobným spôsobom, ako na parcelách bez stromov na tej istej ploche;
- (b) tam, kde plocha na pestovanie krmovín je využívaná spoločne, príslušné orgány ju symbolicky rozdelia medzi jednotlivých farmárov v proporcii k ich používaniu práva využívať ju;
- (c) každá plocha na pestovanie krmovín je k dispozícii pre chovné zvieratá na minimálne obdobie sedem mesiacov, počnúc od dátumu, ktorý má byť stanovený členským štátom, ktorý je medzi 1. januárom a 31. marcom.

2. Tam, kde plocha na pestovanie krmovín je situovaná v inom členskom štáte, než štát hlavného miesta podnikania farmára, táto plocha je považovaná na požiadanie farmára, že je súčasťou holdingu tohto farmára, za predpokladu, že:

- (a) je situovaná v bezprostrednej blízkosti holdingu, a
- (b) hlavná časť všetkej poľnohospodárskej pôdy využíwanej týmto farmárom je situovaná v členskom štáte, v ktorom má svoje hlavné miesto podnikania.

HLAVA II

ŽIADOSTI O POMOC

KAPITOLA 1**Žiadosti o pomoc na plochu****Článok 6****Požiadavky týkajúce sa žiadostí o pomoc na plochu**

1. Žiadosť o pomoc na plochu obsahuje všetky informácie potrebné na stanovenie vhodnosti pre pomoc, najmä:

- (a) identitu farmára;
- (b) podrobnosti, umožňujúce identifikáciu všetkých poľnohospodárskych parciel na holdingu, ich plochu vyjadrenú v hektároch na dve desatinné miesta, lokalitu, využitie, či je poľnohospodárska parcela zavlažovaná a príslušný program pomoci;
- (c) vyhlásenie farmára, že si je vedomý požiadaviek, týkajúcich sa predmetnej pomoci.

2. Žiadosť o pomoc na plochu, predkladaná farmárom, ktorý je členom skupiny producentov, ako je definované v článku 1(2) nariadenia (EHS) č. 3493/90 a ktorý ohľadom toho istého kalendárneho roku žiada jednak o pomoc na základe programu pomoci pre chov oviec/kôz, ako aj o pomoc na základe iného programu spoločenstva, špecifikuje všetky poľnohospodárske parcely, využívané skupinou producentov. V takých prípadoch je plocha na pestovanie krmovín pomyselne pridelená medzi príslušných farmárov v proporcii k ich jednotlivým limitom, ako je stanovené v súlade s článkom 6 nariadenia Rady (ES) č. 2467/98⁽¹⁾, účinného od 1. januára príslušného roku.

3. Ak sa žiadosť o pomoc na plochu týka len trvalej pastviny, príslušný členský štát môže stanoviť, že táto môže byť predložená do dátumu neskoršieho, než dátum stanovený v súlade s článkom 6(2) nariadenia (EHS) č. 3508/92, ktorý nesmie byť po 1. júli.

Tretí pododsek článku 6(2) nariadenia (EHS) č. 3508/92 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 7**Vyhlásenia vo vzťahu ku konkrétnym využitiam**

1. Využitia plochy, uvedené v prílohe k nariadeniu (EHS) č. 3508/92, sú deklarované oddelene.

2. Využitia plochy, neuvedené v článku 1(1) alebo v prílohe k nariadeniu (EHS) č. 3508/92, sú deklarované pod jednou alebo viacerými hlavičkami „iné využitia“.

3. Členské štáty môžu stanoviť, že odseky 1 a 2 neplatia tam, kde takéto informácie sú prístupné príslušným orgánom v rámci iných správnych a kontrolných systémov, ktoré

¹ OJ L 312, 20. 11. 1998, str. 1.

zaručujú zlučiteľnosť s integrovaným systémom v súlade s článkom 9a nariadenia (EHS) č. 3508/92.

Článok 8

Zmeny a doplnky žiadostí o pomoc na plochu

1. Na základe odseku 3, po uplynutí lehoty na predloženie žiadostí o pomoc na plochu, jednotlivé poľnohospodárske parcely ešte nedeklarované v žiadosti o pomoc môžu byť pridané a môžu byť urobené zmeny, týkajúce sa využitia alebo programu pomoci, za predpokladu, že sa rešpektujú požiadavky podľa sektorových pravidiel, uplatniteľné na príslušný program pomoci.

2. Pridanie poľnohospodárskych parciel a zmeny a doplnky v súlade s odsekom 1 sú oznámené príslušnému orgánu písomne nie neskôr, ako v dátume stanovenom pre siatie alebo stanovené v súlade s nariadením (ES) č. 1251/1999.

Tretí pododsek článku 6(2) nariadenia (EHS) č. 3508/92 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

3. Tam, kde príslušný orgán už informoval farmára o nepresnostiach v žiadosti o pomoc, alebo kde dal oznámenie farmárovi o svojom zámere uskutočniť kontrolu na mieste a kde táto kontrola na mieste odhalí nepresnosti, dodatky a zmeny a doplnky v súlade s odsekmi 1 a 2 nie sú oprávnené ohľadom poľnohospodárskych parciel postihnutých nepresnosťami.

Článok 9

Vyňatie zo žiadostí o pomoc na plochu

Žiadosť o pomoc na plochu nemusí byť predložená farmármi, žiadajúcimi o ktorúkoľvek z nasledovných pomoci pre chov dobytky:

- (a) prémie za mimosezónny chov, stanovená v článku 5 nariadenia (ES) č. 1254/1999;
- (b) jatočná prémie, stanovená v článku 11 nariadenia (ES) č. 1254/1999;
- (c) zvláštna prémie pre chov hovädzieho dobytky samčieho pohlavia a/alebo prémie pre chov kráv s teľaťom, kde je farmár vyňatý z požiadavky sadzby za uskladnenie podľa článku 12(1) nariadenia (ES) č. 1254/1999 za predpokladu, že farmár nepožiada o platbu za extenzifikáciu, stanovenú v článku 13 toho nariadenia;
- (d) pomoc stanovenú na základe programu pomoci pre chov oviec/kôz.

KAPITOLA II

Žiadosti o pomoc pre chov dobytky

Článok 10

Požiadavky týkajúce sa žiadostí o pomoc pre chov dobytká

1. Žiadosť o pomoc pre chov dobytká obsahuje všetky informácie, potrebné na stanovenie vhodnosti pre pomoc, najmä:

- (a) identitu farmára;
- (b) odkaz na žiadosť o pomoc na plochu, ak táto už bola predložená;
- (c) počet zvierat každého typu, ohľadom ktorých je akákoľvek pomoc žiadaná a pre hovädzí dobytok identifikačný kód zvierat;
- (d) kde je to uplatniteľné, záväzok farmára udržiavať zvieratá, uvedené v bode (c), na svojom holdingu počas retenčného (*zadržovacieho, pozn. prekl.*) obdobia a informácie o lokalite alebo lokalitách, kde sú zvieratá držané, vrátane príslušného obdobia alebo období;
- (e) kde je to uplatniteľné, jednotlivý limit alebo jednotlivý strop pre príslušné zvieratá;
- (f) kde je uplatniteľné, jednotlivé mliečne referenčné množstvo, dostupné pre farmára, dňa 31. marca, alebo, ak sa príslušný členský štát rozhodne využívať derogáciu stanovenú v článku 44a nariadenia (ES) č. 2342/1999, dňa 1. apríla príslušného kalendárneho roku; kde toto množstvo je neznáme v dátume, v ktorom sa žiadosť predkladá, je oznámené príslušnému orgánu pri najskoršej príležitosti;
- (g) vyhlásenie od farmára, že si je vedomý požiadaviek, týkajúcich sa predmetnej pomoci.

Ak sa zviera presúva na inú lokalitu počas retenčného obdobia, farmár informuje príslušný orgán písomne vopred.

2. Členský štát zaručí každému chovateľovi zvierat právo získať od príslušného orgánu bez obmedzenia, v primeraných intervaloch a bez nadmerného oneskorenia informácie o údajoch, súvisiacich s ním a jeho zvieratami, držanými v počítačovej databáze. Pri predkladaní svojej žiadosti o pomoc farmár deklaruje, že tieto údaje sú správne a kompletne, alebo opraví akékoľvek nesprávne údaje, alebo pridať chýbajúce údaje.

3. Členský štát môže rozhodnúť, že niektoré informácie uvedené v odseku 1 nemusia byť zahrnuté do žiadosti o pomoc, kde už boli komunikované príslušnému orgánu.

Členský štát môže konkrétne zaviesť postupy, ktorými údaje obsiahnuté v počítačovej databáze môžu byť použité pre účel žiadosti o pomoc za predpokladu, že počítačová databáza ponúka úroveň zaistenia a vykonávania, potrebnú pre riadny manažment príslušných programov pomoci.

4. Členské štáty môžu stanoviť, aby určité informácie, uvedené v odseku 1, mohli alebo museli byť postúpené cez orgán alebo orgány nimi schválené. Farmár však ostane zodpovedný za prenesené údaje.

Spoločné ustanovenia

Článok 11

Elektronický prenos

1. Členské štáty môžu umožniť aby boli komunikácie, požadované na základe tohto nariadenia od farmára pre príslušné orgány, robené elektronickým prenosom. V tomto prípade sú prijaté primerané opatrenia na zaistenie, aby:

- (a) farmár bol jednoznačne identifikovaný a splňal všetky požiadavky;
- (b) všetky potrebné sprievodné dokumenty boli prijaté príslušnými orgánmi do tých istých lehôt, ako v prípade prenosu inými ako elektronickými prostriedkami;
- (c) nebola žiadna diskriminácia medzi farmármi využívajúcimi iné ako elektronické prostriedky prenosu a tými, ktorí sa rozhodnú pre elektronický prenos.

2. Oznámenia do počítačovej databázy majú účinok elektronického prenosu v zmysle odseku 1 za predpokladu, že počítačová databáza ponúka úroveň zaistenia a vykonávania potrebnú pre riadny manažment príslušných programov pomoci.

Článok 12

Opravy zrejmych chýb

Bez toho, aby boli dotknuté články 6 a 11, môže byť žiadosť o pomoc kedykoľvek upravená po jej predložení v prípadoch zrejmych chýb uznaných príslušným orgánom.

Článok 13

Neskoré predloženie

1. S výnimkou v prípadoch vyššej moci a výnimočných okolností v zmysle článku 48, predloženie žiadosti o pomoc na plochu alebo žiadosti o pomoc pre chov dobytka po lehotách stanovených v príslušných sektorových pravidlách vedie k jednopercentnému zníženiu za pracovný deň v čiastkach, ku ktorým by bol farmár oprávnený, ak by žiadosť o pomoc bola podaná v rámci lehoty.

Ak oneskorenie predstavuje viac ako 25 kalendárnych dní, žiadosť je považovaná za neprípustnú.

Neskoršie predloženie žiadosti o pomoc na plochu, ktorá sa týka len trvalej pastviny, vedie k zníženiu pol percenta na pracovný deň v čiastkach, na ktoré by bol farmár oprávnený na základe príslušných programov pomoci. Tam, kde takéto žiadosti o pomoc sú predložené po 1. júli, sú považované za neprípustné.

Avšak tam, kde členské štáty využívajú možnosť stanovenú v článku 6(3), žiadne zníženia sa nesmú uplatňovať ohľadom žiadostí o pomoc predložených pred dátumom stanoveným členským štátom. Žiadosti o pomoc predložené následne sú považované za neprípustné.

2. Predloženie zmeny alebo doplnku k žiadosti o pomoc na plochu po najneskoršom dátume pre siatie, ako je uvedené v článku 8(2), povedie k jednopercentnému zníženiu na pracovný deň v čiastkach týkajúcich sa skutočného využitia príslušných poľnohospodárskych parciel.

Zmeny a doplnky k žiadosti o pomoc na plochu sú prípustné len po najneskorší dátum na predloženie žiadosti o pomoc na plochu, ako je špecifikovaný v odseku 1. Avšak tam, kde je tento dátum skorší alebo rovnaký, ako najneskorší dátum pre siatie, ako je uvedený v článku 8(2), zmeny a doplnky k žiadosti o pomoc na plochu sú považované za neprípustné po takomto najneskoršom dátume na siatie.

3. Neskoré predloženie žiadosti o pomoc na plochu nesmie viesť k zníženiám alebo vylúčeniam z pomoci pre chov dobytká, uvedených v článku 9.

4. Pokiaľ ide o plochy na pestovanie krmovín, tam, kde žiadosť o pomoc na plochu je predložená neskoro, výsledné zníženie je dodatkom k akémukoľvek inému zníženiu, uplatniteľnému pre neskoré predloženie žiadostí o pomoc, uvedených v článkoch 12 a 13 nariadenia (ES) č. 1254/1999.

Článok 14

Stiahnutie žiadosti o pomoc

1. Žiadosť o pomoc môže byť kedykoľvek úplne alebo čiastočne stiahnutá.

Avšak tam, kde príslušný orgán už informoval farmára o nepresnostiach v žiadosti o pomoc, alebo kde príslušný orgán dal oznámenie farmárovi o svojom zámere uskutočniť kontrolu na mieste a kde táto kontrola na mieste odhalí nepresnosti, stiahnutia nie sú oprávnené ohľadom častí žiadosti o pomoc postihnutých nepresnosťami.

2. Stiahnutia v súlade s odsekom 1 uvedú žiadateľa do pozície, v ktorej bol predtým, než predložil žiadosť o pomoc alebo predmetnú časť žiadosti o pomoc.

HLAVA III

KONTROLY

Článok 15

Všeobecný princíp

Administratívne kontroly a kontroly na mieste sú robené takým spôsobom, ktorý zaistí účinné overenie zhody s podmienkami, za ktorých sú pomoci udelené.

KAPITOLA I

Administratívne kontroly

Článok 16

Krížové kontroly

Administratívne kontroly, uvedené v článku 8(1) nariadenia (EHS) č. 3508/92, zahŕňujú najmä:

- (a) Krížové kontroly na deklarované poľnohospodárske parcely a zvieratá, aby sa zamedzilo nevhodnému viacnásobnému udeľovaniu rovnakej pomoci ohľadom toho istého kalendárneho alebo trhového roku a aby sa zabránilo nevhodnej kumulácii pomoci udeľovanej na základe programov pomoci spoločenstva, zahrňujúcich vyhlásenia plôch;
- (b) Krížové kontroly pomocou počítačovej databázy na overenie vhodnosti pre pomoc.

KAPITOLA II

Kontroly na mieste

Oddiel I

Spoločné ustanovenia

Článok 17

Všeobecné princípy

1. Kontroly na mieste sú neoznamované. Avšak za predpokladu, že účel kontroly nie je ohrozený, môže byť dané oznámenie vopred, obmedzené na striktné potrebné minimum. Takéto oznámenie nesmie, s výnimkou riadne odôvodnených prípadov, prekročiť 48 hodín.
2. Kde je primerané, kontroly na mieste, stanovené v tomto nariadení, ako aj akékoľvek iné kontroly, stanovené v pravidlách spoločenstva, sú uskutočnené v tom istom čase.
3. Príslušná žiadosť alebo žiadosti sú odmietnuté, ak farmár alebo jeho predstaviteľ zabránia, aby bola uskutočnená kontrola na mieste.

Článok 18

Miera kontrol

1. Celkový počet kontrol na mieste, uskutočnených každý rok, pokrýva prinajmenšom:
 - (a) 5 % všetkých farmárov predkladajúcich žiadosti o pomoc na plochu;
 - (b) 5 % všetkých farmárov predkladajúcich žiadosti o pomoc pre chov dobytka na základe programov pomoci pre chov hovädzieho dobytka, s výnimkou, kde počítačová databáza neponúka úroveň zaistenia a vykonávania potrebnú na riadny manažment príslušných programov pomoci, a v takomto prípade percento je zvýšené na 10 %. Tieto kontroly na mieste taktiež pokrývajú najmenej 5 % všetkých zvierat na program pomoci, pre ktoré bola pomoc žiadaná;
 - (c) 10 % všetkých farmárov predkladajúcich žiadosti o pomoc pre chov dobytka na základe programov pomoci pre chov oviec/kôz.
2. Ak by kontroly na mieste odhalili významné nepresnosti v kontexte daného programu pomoci alebo v regióne alebo časti regiónu, príslušný orgán primerane zvýši počet kontrol na mieste počas bežného roku a navyiac primerane zvýši percento farmárov, ktorí majú byť kontrolovaní na mieste v nasledovnom roku.
3. Kde je stanovené, že konkrétne prvky kontroly na mieste môžu byť uskutočnené na základe vzorky, táto vzorka zaručuje spoľahlivú a reprezentatívnu úroveň kontroly. Členské štáty stanovujú kritériá pre výber vzorky. Ak kontroly na tejto vzorke odhalia nepresnosti, šírka a rozsah vzorky sú primerane rozšírené.

Článok 19

Výber žiadostí, ktoré majú byť kontrolované na mieste

1. Farmári podrobení kontrolám na mieste sú vybraní príslušným orgánom na základe analýzy rizika a prvku reprezentatívnosti predložených žiadostí o pomoc. Analýza rizika by mala brať do úvahy:
 - (a) čiastku príslušnej pomoci;
 - (b) počet poľnohospodárskych parciel a plochu alebo počet zvierat, na ktoré je požadovaná pomoc;
 - (c) zmeny voči predošlému roku;
 - (d) zistenia kontrol urobených v minulých rokoch;
 - (e) prípady nesúladu s nariadením (ES) č. 1760/2000;
 - (f) tých farmárov, ktorí sú buď nad alebo pod stropmi alebo limitmi príslušnými pre udeľovanie pomoci;

- (g) výmeny zvierat podľa článku 37;
- (h) iné faktory, ktoré majú byť stanovené členskými štátmi.

Na zabezpečenie prvku reprezentatívnosti členskej štáty vyberajú náhodne medzi 20 % a 25 % minimálneho počtu farmárov, ktorí majú podliehať kontrolám na mieste.

2. Príslušný orgán udržiava záznamy o príčinách pre výber každého farmára pre kontrolu na mieste. Inšpektor uskutočňujúci kontrolu na mieste je o tom informovaný pred začatím kontroly na mieste.

Článok 20

Kontrolná správa

1. Každá kontrola na mieste je predmetom kontrolnej správy, ktorá umožní preveriť podrobnosti o uskutočnených kontrolách. Správa indikuje najmä:

- (a) programy pomoci a žiadosti, ktoré boli kontrolované;
- (b) prítomné osoby;
- (c) kontrolované poľnohospodárske parcely, merané poľnohospodárske parcely, výsledky meraní na meranú poľnohospodársku parcelu a použité metódy merania;
- (d) počet a typ zistených zvierat a kde je uplatniteľné, čísla ušných príveskov, zápisy v registri a v počítačovej databáze a akékoľvek podporné dokumenty, ktoré boli kontrolované, výsledky kontrol, a kde je uplatniteľné, konkrétne pozorovania ohľadom jednotlivých zvierat a/alebo ich identifikačný kód;
- (e) či bolo dané oznámenie farmárovi o návšteve, a ak áno, obdobie oznámenia vopred;
- (f) indikovanie akýchkoľvek ďalších kontrolných meraní, ktoré boli uskutočnené.

2. Farmár alebo jeho reprezentant dostanú príležitosť podpísať správu, aby sa overila jeho prítomnosť na kontrole a pridali sa pozorovania. Kde sú zistené nepresnosti, farmár dostane kópiu kontrolnej správy.

Tam, kde kontrola na mieste sa uskutočňuje pomocou diaľkového snímania v súlade s článkom 23, členské štáty môžu rozhodnúť nedať farmárovi alebo jeho reprezentantovi príležitosť podpísať kontrolnú správu, ak sa nezistia počas kontroly diaľkovým snímaním žiadne nepresnosti.

Oddiel II

Kontroly na mieste žiadostí o pomoc na plochu

Článok 21

Prvky kontrol na mieste

Kontroly na mieste pokrývajú všetky poľnohospodárske parcely, pre ktoré je požadovaná pomoc na základe programov pomoci v zmysle článku 1(1) nariadenia (EHS) č. 3508/92. Avšak skutočná inšpekcia na poli ako súčasť kontroly na mieste môže byť obmedzená na vzorku najmenej polovice poľnohospodárskych parciel, pre ktoré boli predložené žiadosti.

Článok 22

Stanovenie plôch

1. Plochy poľnohospodárskej parcely sú stanovené akýmkoľvek primeraným spôsobom, definovanými príslušným orgánom, ktorý zaisťuje meranie s presnosťou prinajmenšom rovnou presnosti požadovanej pre oficiálne merania na základe národných pravidiel. Príslušný orgán stanoví maržu tolerancie, berúc do úvahy použitú metódu merania, presnosť dostupných oficiálnych dokumentov, miestne faktory, také ako svah a tvar parcely a ustanovenia odseku 2.

2. Celková plocha poľnohospodárskej parcely môže byť braná do úvahy za predpokladu, že je plne využitá podľa zvykových noriem členského štátu alebo príslušného regiónu. V iných prípadoch je braná do úvahy plocha skutočne využitá.

Ohľadom tých regiónov, kde určité charakteristiky, najmä živé ploty, priekopy a steny sú tradične súčasťou dobrého poľnohospodárskeho pestovania plodín alebo praktík využívania, členské štáty môžu rozhodnúť, že príslušná plocha má byť považovaná za súčasť plne využívanej plochy za podmienky, že neprekračuje celkovú šírku, ktorá má byť stanovená členskými štátmi. Táto šírka korešponduje s tradičnou šírkou v predmetnom regióne a nesmie prekročiť dva metre.

Členské štáty môžu, po oznámení vopred komisii, umožniť šírku väčšiu ako dva metre, ak tieto plochy boli brané do úvahy pre stanovenie výťažkov príslušných regiónov.

3. Vhodnosť poľnohospodárskych parciel je overená akýmkoľvek primeranými prostriedkami. Pre tento účel je požadovaný dodatočný dôkaz tam, kde je to potrebné.

Článok 23

Diaľkové snímanie

1. Ak členský štát využíva diaľkové snímanie na celej vzorke alebo časti vzorky uvedenej v článku 18(1)(a), uplatňujú sa nasledovné pravidlá:

(a) zóny, ktoré majú byť kontrolované diaľkovým snímaním, pokiaľ je to možné, sú vybrané berúc do úvahy primerané rizikové faktory, ktoré majú byť stanovené členskými štátom;

- (b) ustanovenia článku 19 sa uplatňujú len tam, kde nie všetci farmári, predkladajúci žiadosti o pomoc a spadajúci do príslušnej zóny, podliehajú kontrolám na mieste.
2. Pokiaľ ide o kontroly diaľkovým snímaním, členský štát:
- (a) vykoná fotografickú interpretáciu satelitných obrázkov alebo leteckých fotografií všetkých poľnohospodárskych parciel, ktoré majú byť kontrolované, s ohľadom na rozpoznanie zemného krytu a meranie plochy;
- (b) vykoná kontroly na mieste všetkých žiadostí, pre ktoré fotografická interpretácia neumožňuje overiť presnosť vyhlásenia k spokojnosti príslušného orgánu.
3. Ak členský štát využíva diaľkové snímanie, dodatočné kontroly uvedené v článku 18(2) sú uskutočnené pomocou tradičných kontrol na mieste, ak už nie je možné uskutočniť ich pomocou diaľkového snímania v rámci bežného roku

Oddiel III

Kontroly na mieste žiadostí o pomoc pre chov dobytká

Článok 24

Načasovanie kontrol na mieste

1. Minimálne množstvo kontrol na mieste, stanovené v článku 18(1)(b) pre programy pomoci iné ako programy stanovené v článku 4(6) a článku 11 nariadenia (ES) č. 1254/1999, je vykonané počas retenčného obdobia pre najmenej jeden z príslušných programov pomoci.
2. Aspoň 50 % minimálneho množstva kontrol na mieste, stanovených v článku 18(1)(c), je vykonané počas retenčného obdobia. Minimálne množstvo kontrol na mieste je však plne vykonané počas retenčného obdobia v členských štátoch, kde systém stanovený smernicou 92/102/EHS, ako sa týka oviec a kôz, najmä vo vzťahu k identifikácii zvierat a riadneho udržiavania registrov, nie je plne vykonávaný a uplatňovaný.

Článok 25

Prvky kontrol na mieste

1. Kontroly na mieste pokrývajú všetok dobytok, pre ktorý boli predložené žiadosti o pomoc na základe programov pomoci, ktoré sa majú kontrolovať, a v prípade kontrol programov pomoci pre chov hovädzieho dobytká taktiež nenárokované kusy hovädzieho dobytká.
2. Kontroly na mieste zahrňujú konkrétne:
- (a) kontrolu, či počet zvierat prítomných na holdingu, na ktoré boli predložené žiadosti o pomoc a počet nenárokovaných kusov hovädzieho dobytká korešpondujú s počtom

zvierat zavedených do registrov, a v prípade kusov hovädzieho dobytku s počtom zvierat oznámených do počítačovej databázy.

- (b) vo vzťahu k programom pomoci pre chov hovädzieho dobytku, kontroly:
- správnosti položiek v registri a oznámení do počítačovej databázy na základe vzorky podporných dokumentov, takých ako nákupné a predajné faktúry, certifikáty o porážke, veterinárne certifikáty a kde je uplatniteľné, zvieracie pasy vo vzťahu k zvieratám, pre ktoré boli predložené žiadosti o pomoc v dvanásťmesačnom období pred kontrolou na mieste,
 - či informácie držané v počítačovej databáze korešpondujú s informáciami danými do registra na základe vzorky vo vzťahu k zvieratám, pre ktoré boli predložené žiadosti o pomoc v dvanásťmesačnom období pred kontrolou na mieste,
 - či všetky zvieratá prítomné na holdingu a stále držané na základe retenčnej povinnosti sú vhodné pre nárokovanú pomoc,
 - či všetky kusy hovädzieho dobytku prítomné na holdingu sú identifikované ušnými prívieskami a sprevádzané, kde je uplatniteľné, zvieracími pasmi a či tieto sú zaznamenané v registri a či boli riadne oznámené do počítačovej databázy. Tieto kontroly sú urobené individuálne pre každé kusy hovädzieho dobytku samčieho pohlavia stále držané na základe retenčnej povinnosti, pre ktoré bola predložená žiadosť na zvláštnu prémie hovädzieho mäsa s výnimkou tých, ktoré boli predložené v súlade s článkom 4(6) nariadenia (ES) č. 1254/1999. Vo všetkých ostatných prípadoch môže byť kontrola o správnom zaznamenaní v zvieracom pase, registri a oznámení do databázy urobená na základe vzorky;
- (c) vo vzťahu k programu pomoci pre chov oviec/kôz, kontrola na základe registra, či všetky zvieratá, pre ktoré boli predložené žiadosti o pomoc v dvanástich mesiacoch pred kontrolou na mieste, boli držané na holdingu počas retenčného obdobia a kontrola správnosti zápisov v registri na základe vzorky podporných dokumentov, takých ako nákupné a predajné faktúry a veterinárne certifikáty.

Článok 26

Kontrolné opatrenia týkajúce sa kontrol na mieste v bitúnkoch

1. Pokiaľ ide o zvláštnu prémie na hovädzie mäso, stanovenú v článku 4(6) nariadenia (ES) č. 1254/1999 a porážkovú prémie stanovenú v článku 11 toho nariadenia, sú uskutočnené kontroly na mieste v bitúnkoch. V tomto prípade členské štáty uskutočňujú kontroly na mieste buď:

- (a) minimálne v 30 % všetkých bitúnkov vybraných na základe analýzy rizika, a v takomto prípade kontroly pokryjú vzorku 5 % celkového počtu kusov hovädzieho dobytku, ktoré boli porazené v príslušnom bitúнку počas 12 mesiacov pred kontrolou na mieste, alebo
- (b) najmenej v 20 % tých bitúnkov, ktoré boli schválené vopred podľa konkrétnych kritérií spoľahlivosti, ktoré majú byť stanovené členskými štátmi, a sú vybrané na základe analýzy rizika, a v tomto prípade kontroly pokryjú vzorku 2 % celkového počtu kusov

hovädzieho dobytku, ktoré boli porazené v príslušnom bitúnku počas 12 mesiacov pred kontrolou na mieste.

Tieto kontroly na mieste zahŕňujú a posteriori skúmanie dokumentov, porovnanie s položkami v počítačovej databáze a kontroly súhrnov súvisiacich s porážkovými certifikátmi alebo informácie o ich mieste, ktoré boli zaslané iným členským štátom v súlade s článkom 35(3) nariadenia (ES) č. 2342/1999.

2. Kontroly na mieste v bitúnkoch zahŕňujú fyzické kontroly postupov porážky, uskutočňovaných v deň kontroly na mieste, na základe vzorky. Kde je potrebné, skontroluje sa, či porazené zvieratá prezentované na váženie sú vhodné pre pomoc.

Článok 27

Kontrolné opatrenia týkajúce sa prémie udeľovanej po exporte

1. Pokiaľ ide o porážkovú prémie, udeľovanú pre kusy hovädzieho dobytku exportované do tretích krajín v súlade s článkom 11 nariadenia (ES) č. 1254/1999, všetky nakladacie operácie podliehajú kontrolám na mieste, ktoré sú uskutočňované nasledovne:

- (a) v čase nakladania je overené, či všetky kusy hovädzieho dobytku sú identifikované ušnými prívěskami. Navyše, najmenej 10 % kusov hovädzieho dobytku takto overených sa skontroluje individuálne s ohľadom na overenie ich identifikácie;
- (b) v čase výstupu z územia spoločenstva:
 - kde bola oficiálna colná uzávierka (pečať) uplatňovaná na prostriedok transportu, je skontrolovaná, či je pečať nepoškodená. Ak je pečať nepoškodená, kontrola vzorky sa uskutoční len ak existujú pochybnosti, pokiaľ ide o regulárnosť nákladu,
 - kde žiadna oficiálna colná pečať nebola uplatňovaná na prostriedok dopravy, alebo kde je colná pečať poškodená, najmenej 50 % kusov hovädzieho dobytku, ktoré boli individuálne kontrolované v čase nakladania, sa kontroluje znovu.

2. Zvieracie pasy sú postúpené príslušnému orgánu v súlade s článkom 6(5) nariadenia (ES) č. 1760/2000.

3. Platobná agentúra v zmysle článku 4(2) nariadenia (ES) č. 1258/1999, ktorá je zodpovedná za platbu prémie, preskúma žiadosti o pomoc na základe platobných zložiek a iných dostupných informácií, venujúc mimoriadnu pozornosť dokumentom súvisiacim s exportom a dokumentom príslušných kontrolných orgánov a skontroluje, či zvieracie pasy boli odovzdané v súlade s odsekom 2.

Článok 28

Zvláštne ustanovenia týkajúce sa dodatočných platieb

Pokiaľ ide o dodatočné platby stanovené v článku 15 nariadenia (ES) č. 1254/1999, členský štát, kde je to primerané, uplatní ustanovenia tejto hlavy. Ak uplatňovanie týchto ustanovení nie je primerané pre štruktúru programu dodatočnej platby, členský štát stanoví kontroly, zabezpečujúce kontrolnú úroveň ekvivalentnú s úrovňou stanovenou v tomto nariadení.

Článok 29

Zvláštne ustanovenia týkajúce sa kontrolnej správy

1. Tam, kde členské štáty uskutočňujú kontroly na mieste podľa tohto nariadenia v spojení s inšpekciami podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2630/97 ⁽¹⁾, kontrolná správa, stanovená v článku 20, je doplnená správami v súlade s článkom 2(5) uvedeného nariadenia.

2. Pokiaľ ide o kontroly na bitúnkoch stanovené v článku 26(1), kontrolná správa stanovená v článku 20 môže pozostávať z indikácie v účtoch bitúnku, ukazujúcich, ktoré zvieratá boli podrobené kontrolám.

Pokiaľ ide o kontroly stanovené v článku 26(2), správa zahŕňa, okrem iného, identifikačné čísla, váhy porazených zvierat a dátumy porážky vo vzťahu k všetkým porazeným zvieratám a skontrolovaným v deň kontroly na mieste.

3. Pokiaľ ide o kontroly stanovené v článku 27, kontrolná správa môže pozostávať len z indikácie zvierat takto kontrolovaných.

4. Tam, kde kontroly na mieste, vykonávané v súlade s týmto nariadením, odhalia prípady nezhody s ustanoveniami hlavy 1 nariadenia (ES) č. 1760/2000, kópie kontrolnej správy stanovenej v článku 20 sú zaslané bezodkladne na orgány zodpovedné za vykonávanie nariadenia (ES) č. 2630/97.

HLAVA IV

ZÁKLAD PRE VÝPOČET POMOCI, ZNÍŽENIA A VYLÚČENIA

KAPITOLA I

Zistenia v súvislosti so žiadosťami o pomoc na plochu

Článok 30

Všeobecné princípy

Pre účely tejto kapitoly sú rozlišované nasledovné skupiny plodín:

¹ OJ L 354, 30. 12. 1997, str. 23.

- (a) plochy na pestovanie krmovín deklarované pre účely článku 12 nariadenia (ES) č. 1254/1999;
- (b) plochy na pestovanie krmovín iné, než pastviny a iné, než plochy používané na produkciu plodín pestovaných na ornej pôde v zmysle článku 13(3)(b) nariadenia (ES) č. 1254/1999 deklarované pre účely článku 13 uvedeného nariadenia;
- (c) pôda pastvín v zmysle článku 13(3)(c) nariadenia (ES) č. 1254/1999 deklarovaná pre účely článku 13 uvedeného nariadenia;
- (d) pôda trvalých pastvín deklarovaná pre účely článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 ⁽¹⁾;
- (e) plochy na pestovanie plodín, pre ktoré je uplatniteľná odlišná sadzba pomoci;
- (f) plochy vyradené z využívania, a kde je uplatniteľné plochy vyradené z využívania, pre ktoré je uplatniteľná odlišná sadzba pomoci.

Článok 31

Základ výpočtu

1. Ak sa zistí, že plocha skupiny plodín je väčšia, než plocha deklarovaná v žiadosti o pomoc, deklarovaná plocha je použitá pre výpočet pomoci.
2. Bez toho, že by boli dotknuté zníženia a vylúčenia v súlade s článkami 32 až 35, ak deklarovaná plocha v žiadosti o pomoc na plochu presahuje plochu určenú pre túto skupinu plodín ako výsledok administratívnej kontroly alebo kontroly na mieste, pomoc je vypočítaná na základe plochy stanovenej pre túto skupinu plodín.
3. Výpočet maximálnej vhodnej plochy pre platby na plochu pre producentov plodín pestovaných na ornej pôde je urobený na základe stanovenej plochy pôdy vyradenej z využitia a na proporcionálnom základe pre každú príslušnú plodinu. Avšak platby pre producentov plodín pestovaných na ornej pôde vo vzťahu k stanovenej ploche pôdy vyradenej z využívania sú znížené len na úroveň korešpondujúcu s plochou, ktorá by bola potrebná na vyprodukovanie 92 ton obilnín v súlade s článkom 6(7) nariadenia (ES) č. 1251/1999.
4. Ak farmár nebol schopný splniť svoje povinnosti ako výsledok pôsobenia vyššej moci alebo výnimočných okolností v zmysle článku 48, podrží si svoje právo na pomoc ohľadom plochy vhodnej v čase, keď sa vyskytol prípad vyššej moci alebo výnimočných okolností.

Článok 32

Zníženia a vylúčenia v prípadoch nadmerného vyhlásenia

¹ OJ L 160, 26.6. 1999, str. 48.

1. Ak ohľadom plodinovej skupiny deklarovaná plocha presahuje plochu stanovenú v súlade s článkom 31(2), pomoc sa vypočíta na základe stanovenej plochy zníženej dvojnásobkom zisteného rozdielu, ak tento rozdiel je viac než 3 % alebo dva hektáre, ale nie viac, ako 20 % stanovenej plochy.

Ak je rozdiel viac, než 20 % stanovenej plochy, žiadna pomoc súvisiaca s plochou nebude udelená pre príslušnú plodinovú skupinu.

2. Ak ohľadom celkovej stanovenej plochy pokrytej žiadosťou o pomoc na základe programov pomoci uvedených v článku 1(1)(a) nariadenia (EHS) č. 3508/92, deklarovaná plocha presahuje stanovenú plochu v súlade s článkom 31(2) o viac ako 30 %, pomoc na ktorú by bol farmár oprávnený podľa článku 31(2) je odmietnutá pre predmetný kalendárny rok na základe týchto programov pomoci.

Ak je rozdiel viac, ako 50 %, farmár je vylúčený ešte raz zo získania pomoci až do čiastky rovnej čiastke, ktorá má byť odmietnutá na základe prvého pododseku. Táto čiastka je kompenzovaná voči platbám pomoci na základe akýchkoľvek programov pomoci uvedených v článku 1(1) nariadenia (EHS) č. 3508/92, na ktoré je farmár oprávnený v kontexte žiadostí, ktoré podáva v priebehu troch kalendárnych rokov po kalendárnom roku zistenia.

Článok 33

Úmyselná nezhoda

Tam, kde rozdiely medzi deklarovanou plochou a plochou stanovenou v súlade s článkom 31(2) vyplývajú z nepresností spáchaných úmyselne, pomoc, na ktorú by bol farmár oprávnený podľa článku 31(2) nebude udelená pre predmetný kalendárny rok na základe príslušného programu pomoci.

Naviac tam, kde je rozdiel viac, ako 20 % stanovenej plochy, farmár je vylúčený ešte raz zo získania pomoci až do čiastky rovnej čiastke, ktorá má byť odmietnutá na základe prvého pododseku. Táto čiastka je kompenzovaná voči platbám pomoci na základe akýchkoľvek programov pomoci uvedených v článku 1(1) nariadenia (EHS) č. 3508/92, na ktoré je farmár oprávnený v kontexte žiadostí, ktoré podáva v priebehu troch kalendárnych rokov po kalendárnom roku zistenia.

Článok 34

Výpočet plochy krmív pre prémie uvedené v článku 12 nariadenia (ES) č. 1254/1999

1. Články 31, 32(1) a 33 sa uplatňujú na výpočet plochy krmív pre udelenie pomoci uvádzaných v článku 12 nariadenia (ES) č. 1254/1999.

2. Kde je zistený rozdiel viac ako 50 % medzi deklarovanou plochou a plochou stanovenou v súlade s článkom 31(2), farmár je vylúčený ešte raz v rámci žiadostí o pomoc, ktoré podáva v priebehu troch kalendárnych rokov po kalendárnom roku zistenia ohľadom plochy na pestovanie krmovín rovnej ploche, na ktorú je pomoc odmietnutá na základe druhého pododseku článku 32(1).

3. Zníženia a vylúčenia v súlade s odsekmi 1 a 2 sa uplatňujú len ak deklarovaná plocha viedla alebo bola by viedla k vyššej platbe.

Článok 35

Výpočet plochy na pestovanie krmív pre extenzifikačnú platbu v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1254/1999

1. Extenzifikačné platby, ako sú stanovené v článku 13 nariadenia (ES) č. 1254/1999, nemôžu byť udelené na väčší počet zvierat, než na ktoré môžu byť platené prémie uvedené v článku 12 uvedeného nariadenia po uplatňovaní článku 34 tohto nariadenia.

2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, príslušná plocha na pestovanie krmovín je stanovená v súlade s článkom 11.

Ak strop faktoru hustoty dobytky nie je prekročený vo vzťahu k ploche takto stanovenej, stanovená plocha je základom pre výpočet extenzifikačnej platby.

Ak je strop prekročený, celková čiastka pomoci, ku ktorej je farmár oprávnený po žiadostiach o pomoc na základe programov pomoci uvádzaných v článku 12 nariadenia (ES) č. 1254/1999 predložených počas predmetného kalendárneho roku, je znížená o 50 % čiastky, ktorú farmár dostal, alebo by inak dostal ako extenzifikačnú platbu.

3. Tam, kde rozdiel medzi deklarovanou plochou a plochou stanovenou vyplýva z nepresností spáchaných úmyselne a kde strop faktoru hustoty dobytky je prekročený vo vzťahu k stanovenej ploche, celková čiastka pomoci uvedená v odseku 2 je odmietnutá. V tomto prípade sa podľa toho navyše uplatní pododsek článku 33.

KAPITOLA II

Zistenia vo vzťahu k žiadostiam o pomoc pre chov dobytky

Článok 36

Základ výpočtu

1. Tam, kde je uplatniteľný individuálny limit alebo individuálny strop, počet zvierat, uvádzaných v žiadostiach o pomoc, je znížený na limit alebo strop stanovený pre príslušného farmára.

2. V žiadnom prípade nemôže byť pomoc udelená na väčší počet zvierat, než je počet uvedený v žiadosti o pomoc.

3. Bez toho, aby boli dotknuté články 38 a 39, ak počet deklarováných zvierat v žiadosti o pomoc presahuje počet stanovený ako výsledok administratívnych kontrol alebo kontrol na mieste, pomoc je vypočítaná na základe stanovených zvierat.

Avšak ak farmár nebol schopný splniť svoju retenčnú povinnosť ako výsledok vyššej moci alebo výnimočných okolností v zmysle článku 48, ponechá si svoje právo na pomoc ohľadom počtu zvierat vhodných v čase, keď prípad vyššej moci alebo výnimočných okolností nastal.

4. Tam, kde sú zistené prípady nesúladu so systémom pre identifikáciu a registráciu hovädzieho dobytká, uplatňuje sa nasledovné:

- (a) kus hovädzieho dobytká, ktorý stratil jeden alebo dva ušné privesky, je považovaný ako stanovený za predpokladu, že je jasne a individuálne identifikovaný ostatnými prvkami systému na identifikáciu a registráciu hovädzieho dobytká.
- (b) tam, kde zistené nepresnosti súvisia s nesprávnymi vstupmi do registra alebo pasmi zvierat, len príslušné zviera je považované za nestanovené, ak sú zistené takéto chyby na najmenej dvoch kontrolách v rámci obdobia 24 mesiacov. Vo všetkých ostatných prípadoch príslušné zvieratá sú považované za nestanovené už po prvom zistení.

Ustanovenia článku 12 sa uplatňujú vo vzťahu k položkám a oznámeniam do systému na identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká.

Článok 37

Náhrada

1. Kusy hovädzieho dobytká prítomné na holdingu sú považované za stanovené len ak sú identifikované v žiadosti o pomoc. Avšak kravy s teľaťom alebo jalovice, ohľadom ktorých je nárokovaná pomoc v súlade s článkom 6(2) alebo článkom 10(1) nariadenia (ES) č. 1254/1999 a dojnice, ohľadom ktorých je pomoc nárokovaná v súlade s článkom 13(4) tohto nariadenia, môžu byť nahradené počas retenčného obdobia do limitov stanovených v týchto článkoch bez straty práva na platbu pomoci, o ktorú je požiadané.

2. Nahradenia podľa odseku 1 sa vyskytujú do 20 dní po udalosti vyžadujúcej náhradu a sú zavedené do registra nie neskôr, ako 3 dni po dni nahradenia. Príslušný orgán, ktorému bola predložená žiadosť o pomoc, je informovaný do 10 pracovných dní po nahradení.

Článok 38

Zníženia a vylúčenia ohľadom kusov hovädzieho dobytká nárokových na pomoc

1. Tam, kde ohľadom žiadosti o pomoc na základe programov pomoci pre hovädzí dobytok je zistený rozdiel medzi počtom deklarovaných zvierat a počtom stanoveným v súlade s článkom 36(3), celková čiastka pomoci, na ktorú je farmár oprávnený na základe týchto programov na príslušné prémie obdobia, je znížená o percento, ktoré má byť stanovené v súlade s odsekom 3, ak nie viac ako 3 zvieratá boli zistené s nepresnosťami.

2. Ak boli zistené viac ako 3 zvieratá s nepresnosťami, celková čiastka pomoci, na ktorú je farmár oprávnený na základe týchto programov pre príslušné prémie obdobia, je znížená:

- (a) o percento, ktoré má byť stanovené v súlade s odsekom 3, ak toto nie je viac ako 10 %, alebo
- (b) dvojnásobok percenta, ktoré má byť stanovené v súlade s odsekom 3, ak toto je viac ako 10 %, ale nie viac ako 20%.

Ak percento stanovené v súlade s odsekom 3 je viac ako 20 %, podpora, na ktorú by bol oprávnený podľa článku 36(3) sa odmieta podľa týchto schém v prvom dotknutom období.

Pokiaľ percento stanovené v súlade s odsekom 3 je viac ako 50%, farmár je okrem toho vylúčený ešte raz zo získania pomoci, až do čiastky, ktorá sa rovná čiastke, ktorá má byť odmietnutá podľa prvého pododseku. Táto čiastka musí byť kompenzovaná voči platbám pomoci na základe programov pomoci pre chov hovädzieho dobytká, na ktoré je farmár oprávnený v kontexte žiadostí, ktoré predkladá v priebehu troch kalendárnych rokov nasledujúcich po kalendárnom roku zistenia.

3. Aby sa zistili percentá uvádzané v odsekoch 1 a 2, kusy hovädzieho dobytká nárokované na základe všetkých programov pomoci pre hovädzí dobytok počas príslušného prémiového obdobia a zistené s nepresnosťami, sú delené všetkými kusmi hovädzieho dobytká stanovenými pre príslušné prémiové obdobie.

4. Tam, kde rozdiely medzi počtom deklarovaných zvierat a počtom stanoveným v súlade s článkom 36(3) sú výsledkom nepresností spáchaných úmyselne, pomoc, na ktorú by bol farmár oprávnený podľa článku 36(3), je odmietnutá na základe programu pomoci pre chov hovädzieho dobytká alebo príslušných programov pre predmetné prémiové obdobie.

Tam, kde rozdiel stanovený v súlade s odsekom 3 je viac ako 20 %, farmár je vylúčený ešte raz zo získania pomoci až do čiastky rovnajúcej sa čiastke, ktorá má byť odmietnutá na základe prvého pododseku. Táto čiastka je kompenzovaná voči platbám pomoci na základe programov pomoci pre chov hovädzieho dobytká, na ktoré je farmár oprávnený v kontexte žiadostí, ktoré podáva v priebehu troch kalendárnych rokov nasledujúcich po kalendárnom roku zistenia.

Článok 39

Nesúlad s ustanoveniami týkajúcimi sa identifikácie a registrácie nenárokovovaných kusov hovädzieho dobytká

1. Kde sú zistené prípady nesúladu s ustanoveniami systému na identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká ako výsledok kontroly na mieste týkajúcej sa nenárokovovaných kusov hovädzieho dobytká, celková čiastka pomoci, na ktorú je farmár oprávnený podľa článku 36(3) na základe programov pomoci pre kusy hovädzieho dobytká na príslušné prémiové obdobie, tam, kde je primerané po uplatňovaní zníženia v súlade s článkom 38, je, s výnimkou v prípadoch vyššej moci alebo výnimočných okolností v zmysle článku 48, znížená o čiastku, ktorá sa má vypočítať na základe vzorca stanoveného v odseku dva.

To isté sa uplatňuje tam, kde viac kusov hovädzieho dobytká bolo zavedených do prvkov - alebo oznámených do prvkov - systému pre identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká, než je prítomných na holdingu.

Článok 36(4) sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

2. Výpočet uvedený v odseku 1 je uskutočnený podľa nasledovného vzorca:

$$\frac{a}{b} \times \frac{b+c}{2c} \times d$$

V tomto vzorci symboly znamenajú:

a = počet prípadov nezhody so systémom na identifikáciu a registráciu kusov hovädzieho dobytká

b = počet kusov hovädzieho dobytká prítomných na holdingu v čase kontroly na mieste

c = priemerný počet kusov hovädzieho dobytká na holdingu počas roka, v ktorom je uskutočnená kontrola na mieste uplatňovaním *mutatis mutandis* metód, použitých na účely článku 32 nariadenia (ES) č. 2342/1999.

d = celková čiastka pomoci, na ktorú je farmár oprávnený podľa článku 36(3) na základe programov pomoci pre chov hovädzieho dobytká pre príslušné prémie obdobia, kde je primerané po uplatňovaní zníženia v súlade s článkom 38.

3. Tam, kde niekoľko kontrol na mieste je uskutočnených ohľadom toho istého farmára v priebehu jedného roka, akékoľvek zníženia, ktoré majú byť uplatňované podľa odseku 1 sú vypočítané na základe aritmetického priemeru výsledkov, stanovených pre každú kontrolu na mieste.

4. Ak nesúlad uvedený v odseku 1 je spáchaný úmyselne, žiadna pomoc nesmie byť udelená na základe programu pomoci alebo príslušných programov pre predmetné prémie obdobia.

Článok 40

Zníženia a vylúčenia ohľadom chovu oviec/kôz nárokovaných na pomoc

Tam, kde ohľadom žiadostí o pomoc na základe programu pomoci pre chov oviec/kôz je zistený rozdiel medzi počtom deklarovaných zvierat a počtom stanoveným v súlade s článkom 36(3), články 38(2), (3) a (4) sa uplatňujú *mutatis mutandis* od prvého zvieratá, ohľadom ktorého sú zistené nepresnosti.

Článok 41

Prirodzené okolnosti

Zníženia a vylúčenia, stanovené v článku 38 a 40, sa neuplatňujú v prípadoch, kde v dôsledku dopadu prirodzených okolností na stádo alebo čriedu nemôže farmár splniť svoj záväzok udržiavať zvieratá, ohľadom ktorých je nárokovaná pomoc v celom retenčnom období za

predpokladu, že informoval príslušný orgán písomne do desiatich pracovných dní od zistenia akejkoľvek zníženia v počte zvierat.

Bez toho, že by boli dotknuté skutočné okolnosti, ktoré treba brať do úvahy v jednotlivých prípadoch, príslušné orgány môžu uznať najmä nasledovné prípady prirodzených okolností stáda alebo čriedy:

- (a) smrť zvierat'a ako dôsledok choroby;
- (b) smrť zvierat'a po nehode, za ktorú farmár nemôže byť zodpovedný.

Článok 42

Falošné certifikáty a vyhlásenia vydané bitúnkami

Pokiaľ ide o vyhlásenia alebo certifikáty vydané bitúnkami v súvislosti s porážkovou prémieou v súlade s článkom 35 nariadenia (ES) č. 2342/1999, ak sa zistí, že bitúnok dal falošný certifikát alebo vyhlásenie ako výsledok vážnej nedbalosti alebo úmyselne, príslušný členský štát uplatní primerané národné sankcie. Kde sú takéto nepresnosti zistené druhý raz, príslušný bitúnok je vylúčený na obdobie najmenej jeden rok z práva robiť vyhlásenia alebo vydávať certifikáty platné pre účely prémiei.

Článok 43

Zistenia vo vzťahu k dodatočným platbám

Pokiaľ ide o dodatočné platby stanovené v článku 14 nariadenia (ES) č. 1254/1999, členské štáty stanovujú zníženia a vylúčenia, ktoré sú v podstate ekvivalentné s tými, ktoré sú stanovené v tejto hlave.

KAPITOLA III

Spoločné ustanovenia

Článok 44

Výnimky z uplatňovania znížení a vylúčení

1. Zníženia a vylúčenia stanovené v tejto hlave sa neuplatňujú tam, kde farmár predložil fakticky správne informácie alebo tam, kde preukázal inak, že nie je vinný.
2. Zníženia a vylúčenia stanovené v tejto hlave sa neuplatňujú ohľadom tých častí žiadostí o pomoc, v ktorých farmár informuje príslušný orgán písomne, že žiadosť o pomoc je nesprávna alebo sa stala nesprávnou, odkedy bola podaná za predpokladu, že farmár nebol

informovaný o zámere príslušného orgánu uskutočniť kontrolu na mieste a že orgán ešte neinformoval farmára o akejkoľvek nepresnosti v žiadosti.

Informácie dané farmárom, ako je uvedené v prvom pododseku, majú taký účinok, že žiadosť o pomoc je upravená na skutočnú situáciu.

Článok 45

Zmeny a doplnky a úpravy zápisov v počítačovej databáze

1. Ohľadom nárokovaných kusov hovädzieho dobytku, článok 44 sa uplatňuje od času, kedy je žiadosť o pomoc podaná, pre chyby a opomenutia vo vzťahu k vstupom do počítačovej databázy.
2. Ohľadom nenárokovaných kusov hovädzieho dobytku, zníženia a vylúčenia stanovené v článku 39 sa uplatňujú, ak farmár komunikuje zmeny a doplnky a opravy zápisov v počítačovej databáze príslušnému orgánu za predpokladu, že farmár nebol informovaný o zámere príslušného orgánu uskutočniť kontrolu na mieste.

HLAVA V

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 46

Minimálne platby

Členské štáty môžu rozhodnúť neudelovať akúkoľvek pomoc, ak čiastka na žiadosť o pomoc nepresiahne 50 EUR.

Článok 47

Akumulácia sankcií

1. Zníženia a vylúčenia na základe tohto nariadenia sa uplatňujú nezávisle od seba navzájom a individuálne.
2. Podľa článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 2988/95 ⁽¹⁾, zníženia a vylúčenia na základe tohto nariadenia sú bez toho, aby boli dotknuté dodatočné sankcie podľa akýchkoľvek iných ustanovení na základe práva spoločenstva alebo národného práva.

¹ OJ L 312, 23. 12. 1995, str. 1.

Článok 48

Vyššia moc a výnimočné okolnosti

1. Prípady vyššej moci a výnimočných okolností s príslušným dôkazom k spokojnosti príslušného orgánu sú oznámené písomne orgánu do desať pracovných dní od dátumu, v ktorom je farmár schopný tak urobiť.
2. Výnimočné okolnosti môžu byť uznané príslušným orgánom v prípadoch, takých ako napríklad:
 - (a) smrť farmára;
 - (b) dlhodobá profesijná neschopnosť farmára;
 - (c) vážna národná pohroma ťažko postihujúca poľnohospodársku pôdu holdingu;
 - (d) náhodné zničenie budov pre dobytok na holdingu;
 - (e) nákazlivé postihnutie časti alebo všetkého dobytku farmára.

Článok 49

Vrátenie nenáležitých platieb

1. Ak je urobená nenáleitá platba, farmár splatí predmetnú čiastku plus úroky vypočítané v súlade s odsekom 3.
2. Členské štáty môžu rozhodnúť, že vrátenie nenáležitej platby má byť urobené odpočtom tejto čiastky z akýchkoľvek záloh alebo platieb na základe programov pomoci uvedených v článku 1(1) nariadenia (EHS) č. 3508/92, urobených farmárovi po dátume rozhodnutia o vrátení. Farmár však môže splatiť čiastku bez čakania na odpočet.
3. Úroky sú vypočítané pre obdobie, ktoré uplynie medzi oznámením o povinnosti splatenia farmárovi a buď splatením, alebo odpočtom.

Sadzba uplatniteľných úrokov sa vypočíta podľa ustanovení národného práva, ale nesmie byť nižšia, než úroková sadzba uplatniteľná na vrátenie čiastok podľa národných ustanovení.
4. Povinnosť splatenia uvedená v odseku 1 sa neuplatňuje, ak bola platba urobená chybou príslušného orgánu samotného, alebo iného orgánu a ak chyba nemohla byť primerane zistená farmárom.

Avšak tam, kde sa chyba týka faktických prvkov príslušných pre výpočet príslušnej platby, prvý pododsek sa uplatňuje len ak rozhodnutie o vrátení nebolo komunikované do 12 mesiacov od platby.
5. Povinnosť splatenia uvedená v odseku 1 neplatí, ak obdobie, ktoré uplynulo medzi dátumom platby pomoci a dátumom prvého oznámenia príjemcovi od príslušného orgánu, týkajúce sa nevhodnej povahy príslušnej platby, je viac ako desať rokov.

Avšak je obdobie uvedené v prvom pododseku limitované na štyri roky, ak príjemca konal v dobrej viere.

6. Čiastky, ktoré majú byť vrátené ako dôsledok uplatňovania znížení a vylúčení podľa článku 13 a hlava IV podliehajú premlčacej dobe štyroch rokov.

7. Odseky 4 a 5 sa neuplatňujú v prípade záloh.

8. Členské štáty môžu rozhodnúť nevymáhať čiastky 100 EUR alebo menej, nezahrňujúce úroky, na farmára a na prémiové obdobie za predpokladu, že ich národné právo stanovuje nevymáhanie v takýchto prípadoch.

Článok 50

Prevody holdingov

1. Pre účely tohto článku:

- (a) „prevod holdingu“ znamená predaj, prenájom alebo akýkoľvek podobný typ transakcie ohľadom príslušných produkčných jednotiek;
- (b) „prevodca“ znamená farmára, ktorého holding je prevádzaný na iného farmára;
- (c) „nadobúdateľ“ znamená farmára, ktorému je holding prevedený.

2. Tam, kde je holding prevedený vo svojej celosti z jedného farmára na druhého farmára po tom, čo bola podaná žiadosť o pomoc a predtým, než všetky podmienky na udelenie pomoci boli splnené, žiadna pomoc nesmie byť udelená prevodcovi ohľadom prevedeného holdingu.

3. Pomoc, o ktorú požiadal prevodca, sa udelí nadobúdateľovi tam, kde:

- (a) do obdobia prevodu, ktorý má byť stanovený členskými štátmi, nadobúdateľ informuje príslušný orgán o prevode a požiada o platbu pomoci;
- (b) nadobúdateľ predloží akýkoľvek dôkaz požadovaný príslušným orgánom;
- (c) všetky podmienky na udelenie pomoci sú splnené ohľadom prevedeného holdingu.

4. Keď už nadobúdateľ informuje príslušný orgán o prevode holdingu a požiada o platbu pomoci v súlade s bodom (a) odseku 3:

- (a) všetky práva a povinnosti prevodcu vyplývajúce z právneho vzťahu medzi prevodcom a príslušným orgánom generované žiadosťou o pomoc sú postúpené na nadobúdateľa;
- (b) všetky činnosti potrebné na udelenie pomoci a všetky vyhlásenia urobené prevodcom pred prevodom sú pripísané nadobúdateľovi pre účel uplatňovania príslušných pravidiel spoločenstva;
- (c) prevedený holding je uvažovaný, kde je primerané, ako oddelený holding ohľadom trhového roku alebo predmetného prémiového obdobia.

5. Tam, kde je žiadosť o pomoc podaná potom, čo činnosti potrebné na udelenie pomoci boli vykonané a holding je prevedený vo svojej celosti z jedného farmára na druhého farmára potom, čo tieto činnosti začali, ale predtým, než všetky podmienky na udelenie pomoci boli splnené, pomoc môže byť udelená nadobúdateľovi za predpokladu, že podmienky v bodoch (a) a (b) odseku 3 sú splnené. V tomto prípade sa uplatňuje bod (b) odseku 4.

6. Členské štáty môžu rozhodnúť, tam kde je primerané, udeliť pomoc prevodcovi. V tomto prípade:

- (a) žiadna pomoc nesmie byť udelená nadobúdateľovi, a
- (b) členské štáty zaistia analogické uplatňovanie požiadaviek stanovených v odsekoch 2 až 5.

Článok 51

Dodatočné opatrenia a vzájomná pomoc medzi členskými štátmi

1. Členské štáty prijímú všetky ďalšie opatrenia potrebné na riadne uplatňovanie tohto nariadenia a poskytnú si vzájomnú pomoc potrebnú pre účely kontrol požadovaných podľa tohto nariadenia. V tomto ohľade môžu členské štáty tam, kde toto nariadenie nestanovuje primerané zníženia a vylúčenia, taktiež stanoviť primerané národné sankcie proti producentom alebo iným účastníkom trhu, takým ako bitúnky alebo združenia angažované v postupe na udeľovanie pomoci, aby zaistili zhodu s kontrolnými požiadavkami, takými ako súčasný register stáda holdingu, alebo dodržiavanie povinností oznamovania

2. Pokiaľ je potrebné alebo stanovené, členské štáty si navzájom pomáhajú, aby zabezpečili účinné kontroly a aby zaistili kontrolu na autentickosť predložených dokumentov a/alebo presnosť vymenených údajov.

Článok 52

Oznámenia

1. Tam, kde členské štáty zavedú zmeny do svojho vykonávania integrovaného systému, o tom informujú Komisiu.

2. Členské štáty zašlú Komisii, najneskôr do 31. marca každý rok pre plodiny ornej pôdy a do 31. augusta každý rok pre prémie na zvieratá, správu pokrývajúcu predošlý kalendárny rok a týkajúcu sa najmä nasledovných oblastí:

- (a) stav vykonávania integrovaného systému;
- (b) počet žiadostí, ako aj celková plocha a celkový počet zvierat, rozdelené podľa jednotlivých programov pomoci v zmysle článku 1 nariadenia (EHS) č. 3508/92;
- (c) počet žiadostí, ako aj celková plocha a celkový počet zvierat pokrytých kontrolami;

(d) výsledok uskutočnených kontrol, indikujúci zníženia a vylúčenia uplatňované podľa hlavy IV.

Zároveň s poslaním oznámení, uvedených v prvom pododseku, ohľadom prémie na zvieratá na Komisiu, členské štáty taktiež oznámia celkový počet príjemcov, ktorí dostali pomoci na základe programov pomoci, spadajúce do rozsahu integrovaného systému.

Vo výnimočných situáciách môžu členské štáty po dohode s Komisiou derogovať z dátumov, uvedených v prvom pododseku.

3. Členské štáty informujú Komisiu o národných opatreniach, prijatých na uplatňovanie tohto nariadenia.

4. Počítačové údaje, stanovené ako súčasť integrovaného systému, sú použité na podporu informácií špecifikovaných v rámci sektorových pravidiel, ktoré sú členské štáty povinné zaslať Komisii.

HLAVA VI

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 53

Zrušenie

1. Nariadenie (EHS) č. 3887/92 sa týmto zrušuje. Avšak naďalej sa uplatňuje ohľadom žiadostí o pomoc týkajúcich sa trhových rokov alebo prémiových období, ktoré uplynú pred 1. januárom 2002.

2. Odvolávky na nariadenie (EHS) č. 3887/92 sú vysvetľované ako odvolávky na toto nariadenie a čítajú sa v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe.

Článok 54

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

2. Uplatňuje sa na žiadosti o pomoc, týkajúce sa trhových rokov alebo prémiových období, začínajúcich od 1. januára 2002.

Článok 3 a druhý pododsek článku 52(2) sa uplatňujú s účinnosťou od 1. januára 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli, 11.decembra 2001.

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA

KORELAČNÁ TABUĽKA

Nariadenie (EHS) č. 3887/92	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 1(2)	Článok 5(1)
Článok 2(2)	-
Článok 2(3)	Článok 5(2)
Článok 2(4)	Článok 46
Článok 3	Článok 4(1)
Článok 4(1) prvý pododsek	Článok 6(1)
Článok 4(1) druhý pododsek	Článok 2 bod (k)
Článok 4(1) tretí pododsek	Článok 7
Článok 4(2) bod (a)	Článok 8
Článok 4(2) bod (b)	-
Článok 4(3)	Článok 6(3)
Článok 4(4)	-
Článok 4(5)	Článok 9
Článok 4(6)	Článok 6(2)
Článok 4(7)	Článok 4(2)
Článok 5	Článok 10
Článok 5a	Článok 11
Článok 5b	Článok 12
Článok 6(1)	Článok 15
Článok 6(2)	Článok 16
Článok 6(3)	Článok 18(1) a (2)
Článok 6(3a)	-
Článok 6(4)	Článok 19
Článok 6(5) prvý pododsek	Článok 17(1)
Článok 6(5) druhý pododsek	Článok 21
Článok 6(5) tretí pododsek	Článok 25(1)
Článok 6(5) pododsek 4	Článok 17(2)
Článok 6(6)	Článok 25(2)
Článok 6(6a) prvý, druhý a tretí pododsek	Článok 26
Článok 6(6a) štvrtý pododsek	Článok 17
Článok 6(6a) piaty pododsek	-
Článok 6(6b)	-
Článok 6(6c)	Článok 18(3)
Článok 6(7) a (8)	Článok 22
Článok 6(9)	Článok 28
Článok 7(1)	Článok 23
Článok 7(2)	-
Článok 7a(1) a (2) prvý a druhý pododsek	Článok 20
Článok 7a(2) tretí pododsek a (3) a (4)	Článok 29
Článok 7b	Článok 17(3)
Článok 8	Článok 13
Článok 9(1)	Článok 31(1)

Článok 9(2) prvý pododsek prvá veta	Článok 31(2)
Článok 9(2) prvý pododsek druhá veta a druhý pododsek	Článok 31(4) a článok 32(1)
Článok 9(2) tretí pododsek	-
Článok 9(2) štvrtý pododsek	Článok 30
Článok 9(2) piaty pododsek	-
Článok 9(2) šiesty pododsek	Článok 2 bod (r)
Článok 9(2) siedmy pododsek	-
Článok 9(3)	Článok 33
Článok 9(4) prvý pododsek	Článok 34
Článok 9(4) druhý pododsek	Článok 31(3)
Článok 10(1) až (4)	Článok 36
Článok 10(5)	Článok 41
Článok 10a	Článok 37
Článok 10b	Článok 38 a 40
Článok 10c	Článok 39
Článok 10d	Článok 36(4)
Článok 10e(1)	Článok 38(4) a článok 40
Článok 10e(2)	Článok 42
Článok 10f	-
Článok g	Článok 43
Článok 11(1)	Článok 47(2)
Článok 11(1a)	Článok 44(2)
Článok 11(2) a (3)	Článok 48
Článok 12	-
Článok 13	-
Článok 14	Článok 49
Článok 14a	Článok 50
Článok 15	Článok 51
Článok 16	-
Článok 17(1) a (2)	-
Článok 17(3)	Článok 52(2)
Článok 18	Článok 52(3) a (4)
Článok 19	Článok 54